

# Maria Benson Verlag

Vielfältige Kinderbücher



“I always look to the Swedish children's book market with envy [...]. It seems to me that diversity is much more important there than in the German-language region. [...] *Warum Weint der Papa?* is a wonderful story about empathy, but without a moralizing undertone. The ease and self-evidence with which the authors portray diversity is terrific, so that I find it almost silly to praise it separately, but for the sake of completeness I'll do it anyway.”

- Carla Heher,  
full review available on  
[www.buuu.ch](http://www.buuu.ch)







# Warum Weint der Papa?

Kristina Murray Brodin & Bettina Johansson

2nd Edition!

*Warum weint der Papa?* (*Why is the Dad crying?*) is a wonderful reading experience for children ages 3 years and up, that encourages children to feel empathy and consider what makes them sad or happy themselves. Exciting and touching at the same time, Kristina Murray Brodin and Bettina Johansson succeed in forging a valuable story in which every child can find itself.



**Author**

Kristina Murray Brodin  
Photo Credit: Katriina Rosen



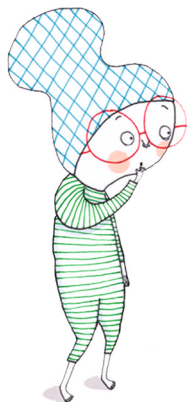
**Illustrator**

Bettina Johansson

Translated from Swedish  
Olika Förlag by Maria Benson  
Age 3 years · Hardcover · (€) 12,50  
ISBN 978-3-9818785-0-9



“For the very young, the picture book *Kivi & Monsterhund* by Swedish authors Jesper Lundqvist and Bettina Johansson is now available in German translation. *Kivi & Monsterhund* is the first Swedish children's book to use the gender-neutral pronoun 'hen'. In German, we have a hard time with that, as is well known. Berlin translator Jochen Barthel simply left it at 'hen' - and lo and behold, the Occident does not perish, the rhymes in which the book is poetically composed work quite wonderfully.”  
- Tilmann Warnecke, *Queerspiegel* in *Tagesspiegel*





# Kivi & Monsterhund

Jesper Lundqvist & Bettina Johansson

"Dog!" exclaims Kivi. "I want a dog! I won't sleep otherwise!", Kivi announces.

*Kivi & Monsterhund* (*Kivi & Monsterdog*) is the first Swedish children's book to use the gender-neutral pronoun hen. With well-composed stanzas of playful rhymes, the story is really about an ordinary child who wishes for a dog. Then the turbulent and adventurous life with the animal begins.



Author  
Jesper Lundqvist



Illustrator  
Bettina Johansson

Translated from Swedish  
Olika Förlag by Jochen Barthel  
Age 3 years · Hardcover · (€) 12,50  
ISBN 978-3-9818785-1-6



“The book depicts several classic and everyday parent-child situations - with reversed roles, of course, and thus entertains not only children, but also their readers. The illustrations by Caroline Röstlund, which are not tacky but ‘typically Swedish’, fit the story perfectly.

Straightforward and authentic from the world we all live in: Highly recommended and much love for this read-aloud treat.”

- Carla Heher,  
full review available on  
[www.buuu.ch](http://www.buuu.ch)



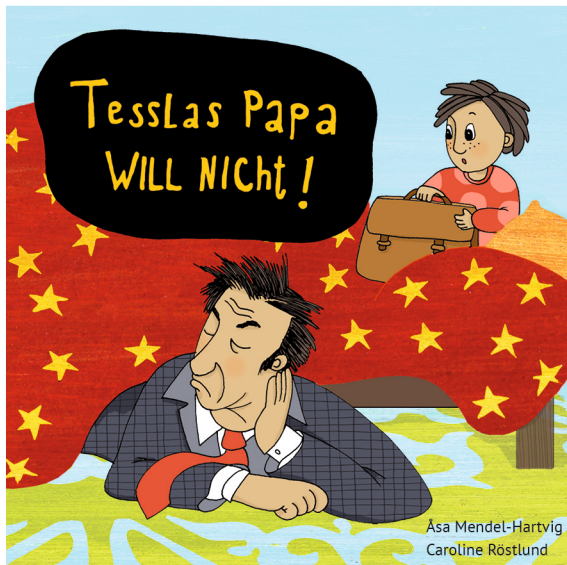




# Tesslas Papa will nicht!

Åsa Mendel-Hartvig & Caroline Röstlund

*Tesslas Papa will nicht!*  
(*Tesslas Dad doesn't want to!*) is a heartwarming story about a topsy-turvy father-child relationship: as parents often know from their experiences with their own children, here Dad doesn't feel like getting up, doesn't want to comb his hair or wear his gloves. Now the child has to get creative to help Dad!



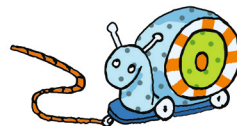
Translated from Swedish  
Olika Förlag by Jochen Barthel  
Age 3 years · Hardcover · (€) 12,50  
ISBN 978-3-9818785-2-3



**Author**  
Åsa Mendel-Hartvig



**Illustrator**  
Caroline Röstlund





“Snow crunches, clouds are generally white, and dogs yelp - not so with *Lara und die Hütte* (*Lara and the Hut*) . Contrary to the usual clichés, the clouds here are yellow, what yelps is a cat, and the leaves crunch under Lara's feet as she walks unaccompanied, completely free and alone, into the forest twice. [...] The family portrait hanging in the hallway, and the details of the living room show a culturally mixed family in the most natural way, without explicitly addressing this reflecting the publisher's philosophy in a pleasant way.”

- Susanne Dawi, Elementary School

Teacher



Lara beobachtete die Hütte noch einen Moment länger.  
Doch als sie sich umdrehte, um wegzugehen, spürte sie,  
wie ihr ein Schauer über den Rücken lief,  
so als wäre jemand hinter ihr.

Schnell lief sie zurück, den Pfad hinauf,  
vorbei an dem roten Häuschen, hinein in den Wald.





# Lara und die Hütte

Maria & Anita Benson

Lara goes for a walk and comes across a neglected house. But is it really uninhabited? Lara is not so sure. This scares her, but also makes her curious. The next day she feels a transformation and goes to the house again with a strengthened sense of self-confidence. It is hence a coming of age story.



Age 6 · Hardcover · (€) 13,00  
ISBN 978-3-9818785-3-0



**Author**  
Maria Benson



**Illustrator**  
Anita Benson



## Publishing Program

Translated from Swedish into German, our stories reflect real society. The everyday reality of children is characterized by a great diversity of being and different ways of life. Our books show this diversity through natural, child-friendly stories. By broadening the range of children's literature and including different ways of life, more children can identify with them and thereby increase their self-esteem.





# Order Form

## Mailing address

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

(For billing purposes)

Billing address, if different:

\_\_\_\_\_

by mail to:

Maria Benson Verlag  
Bornstraße 04, 12163 Berlin

or by email:

info@mariabenson-verlag.de

or on:

www.mariabenson-verlag.de

Title:

Quantity:

o Warum Weint der Papa? € 12,50 \_\_\_\_\_

o Kivi & Monsterhund € 12,50 \_\_\_\_\_

o Tesslas Papa will nicht! € 12,50 \_\_\_\_\_

o Lara und die Hütte € 13,00 \_\_\_\_\_

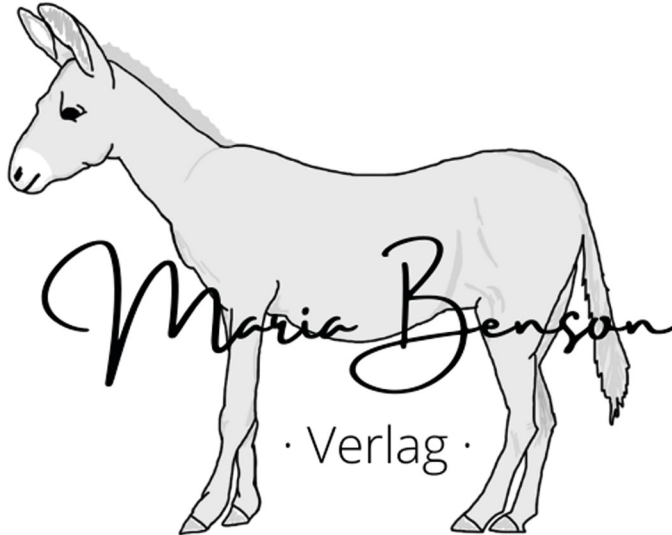
Total price: € \_\_\_\_\_

Additional note?

Would you like to receive the newsletter? Email:

Terms of shipment: From an order value of €40,00, the delivery is free of charge, otherwise €1,60 per delivery.  
For bookstores and online stores: 30% discount; from 10 copies + 1 free copy. Returns only by prior arrangement with the publisher.

If you no longer need this catalog, please pass it on.



“Maria Benson has quietly founded her own small publishing house to bring terrific books to the German market.”

- Carla Heher, [www.buuu.ch](http://www.buuu.ch)



@mariabensonverlag